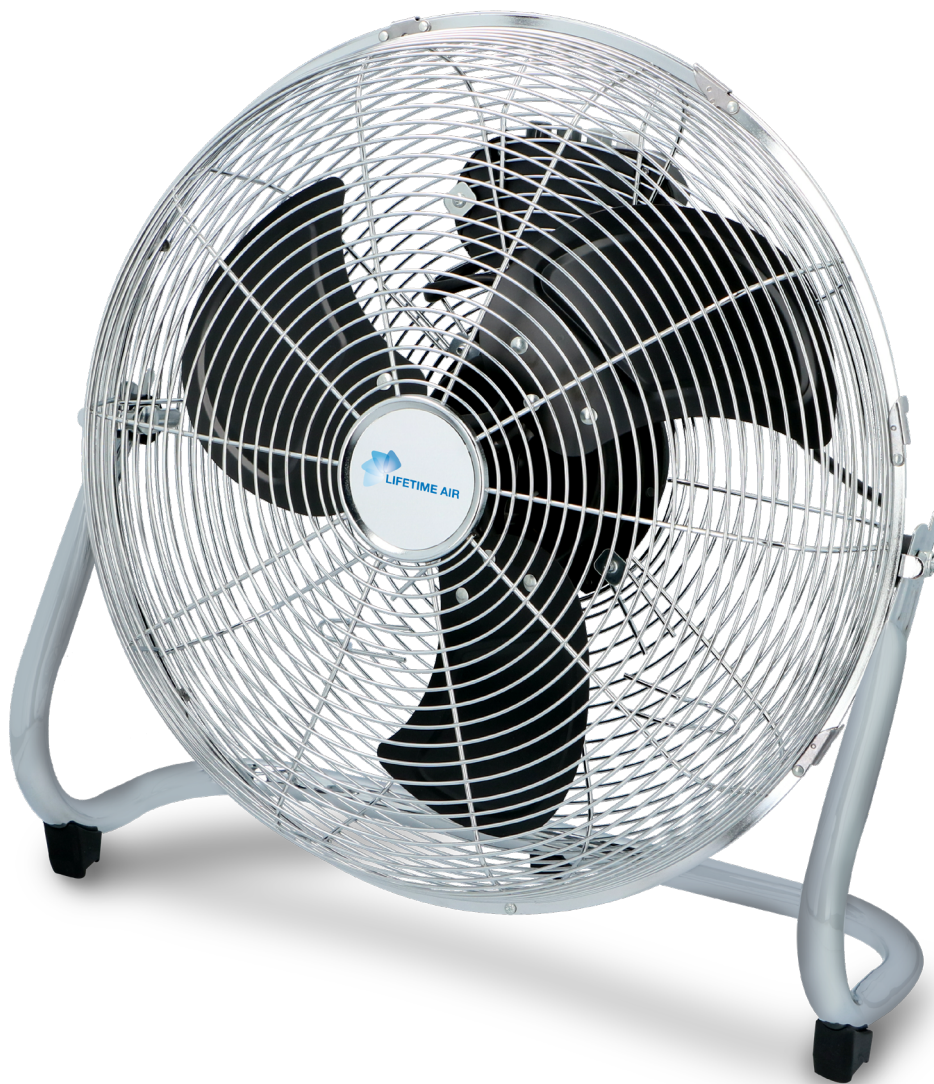


# **INSTRUCTION MANUAL**

## **Floor fan**



**MODEL: FE-30**



**ITEM: 871125217091**

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,  
5657 EM Eindhoven,  
The Netherlands

## **[UK] INSTRUCTION MANUAL**

**Read carefully and retain this instruction for safe operation.**

### **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- Do not connect the fan to the power supply until the fan has been FULLY assembled.
- Unplug the fan before adjusting it in any way.
- Never operate the fan if it has damaged or worn parts. In such circumstances, it should be handed over to the manufacturer, their service agent or a similarly qualified person for repair.
- Always position the fan on a stable and level surface.
- Do not spray anything into the fan.
- Do not use the fan near flammable substances or in areas where there is a risk of fire.
- To reduce the risk of electric shock, do not remove any screws.
- Do not insert fingers or other objects through the fan guard.
- Do not remain directly in the breeze created by the fan for long periods of time.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

### **INSTRUCTIONS FOR SAFE OPERATION**

1. Fan should be used only at rated voltage. This fan is designed for a AC220-240V 50Hz electric supply.
2. Never insert fingers or any other object through the fan guard when fan is running.
3. Unplug when not in use, or when moving fan from one location to another, and before putting on or taking off parts and before cleaning.
4. Do not put your fingers through the openings. Do not let children put any objects into the front case.
5. Do not use this fan outside or in a damp area such as bathroom.
6. Do not place the electrical cord under a cover. Do not overlay the cord with little covers or such element. Place the cord in an area where there is no risk to stumble.
7. The fan must always be unplugged when not operating. To unplug the heater, all the switches must be on the position "OFF", and then the plug could be disconnected.

8. Do not operate the fan in an area where gasoline is used or stocked, painting or such flammable liquids.
9. If you need to move the fan, switch off and unplug it.
10. If you need maintenance, please send the fan back to the agent.
11. No part of this fan must be replaced by the user.
12. The fan should not be opened up by the user.
13. Be sure not to allow water or other liquid to enter the inside of motor.
14. The fan must be placed on a flat surface.
15. Need to check the power cord and plug is damaged regularly. If it's damaged, must replace the power cord or plug by the manufacturer or a qualified expert agency to avoid hazards.
16. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### **RATING INSTRUCTIONS**

1. Be sure the voltage of fan conforms with local power conditions before use.
2. Adjust the speed by pressing the switch:  
0- Stop 1-Low 2-Medium 3-High
3. Adjust the tilt angle by moving the fan guard.

#### **WARNING: This appliance must be earthed.**

- a. Always unplug the fan before cleaning.
- b. Do not allow water to drip on or enter the fan housing.
- c. Be sure to use a soft cloth moistened with mild soap solution.
- d. Do not use any of the following as a cleaner, petrol, thinner, benzene.
- e. Always clean with dry cloth.
- f. Ensure that the fan is switched off from the mains supply before removing the guard.

#### **Specifications:**

220-240V ~ 50Hz

55W

## **[DE] BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Lesen Sie aufmerksam diese Anweisungen für einen sicheren Betrieb und bewahren Sie sie auf, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- Den Ventilator erst an die Stromversorgung anschließen, wenn dieser **VOLLSTÄNDIG** montiert ist.
- Den Ventilator vor allen Einstellarbeiten von der Stromversorgung trennen (ausstecken).
- Den Ventilator keinesfalls betreiben, wenn dieser beschädigt ist oder Teile verschlissen sind. Das Gerät in diesem Fall zur Reparatur an den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person übergeben.
- Den Ventilator stets auf eine flache und stabile Oberfläche stellen.
- Nichts in den Ventilator sprühen.
- Den Ventilator nicht in der Nähe brennbarer Stoffe oder in feuergefährdeten Bereichen verwenden.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren, keine Schrauben entfernen.
- Keinesfalls Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter einführen.
- Nicht für längere Zeit direkt in der Brise des Ventilators stehen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, wenn diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer diese werden beaufsichtigt.
  
- Stellen Sie vor Entfernen der Schutzvorrichtung sicher, dass der Lüfter von der Stromversorgung getrennt ist.

## **ANWEISUNGEN FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB**

1. Der Ventilator darf nur mit der angegebenen Nennspannung betrieben werden. Dieser Ventilator ist für eine elektrische Stromversorgung mit 220-240 V Wechselspannung, 50Hz, vorgesehen.
2. Stecken Sie nie die Finger oder andere Objekte durch das Ventilatorgitter, wenn der Ventilator läuft.
3. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder transportieren und bevor Sie Teile abnehmen oder anbringen oder den Ventilator reinigen.
4. Stecken Sie keine Finger in die Öffnungen. Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gegenstände in das Gehäuse einführen.
5. Benutzen Sie den Ventilator nicht im Freien oder in einem feuchten Bereich (z.B. Badezimmer).
6. Verlegen Sie das Elektrokabel nicht unter einer Abdeckung und decken Sie es nicht mit Gegenständen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
7. Bei Nichtbenutzung muss der Ventilator stets von der Stromversorgung abgetrennt sein. Um den Heizlüfter abzutrennen, bringen Sie alle Schalter in der Stellung „OFF“ (AUS) und ziehen dann den Netzstecker.
8. Benutzen Sie den Ventilator nicht in einem Bereich, wo Benzin, Farbe oder ähnlich brennbare Flüssigkeiten benutzt oder gelagert werden.
9. Um den Ventilator zu transportieren, schalten Sie ihn aus und ziehen den Netzstecker.
10. Sollte der Ventilator gewartet werden müssen, geben Sie ihn bitte zum Händler zurück.
11. Kein Teil dieses Ventilators darf vom Benutzer ausgetauscht werden.
12. Der Ventilator darf nicht vom Benutzer geöffnet werden.
13. Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Innere des Motors gelangen.
14. Der Ventilator muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.
15. Kontrollieren Sie regelmäßig Netzkabel und -stecker. Bei Schäden müssen Netzkabel und -stecker vom Hersteller oder einem qualifizierten Fachmann/Händler ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
16. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physikalischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer für Ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **SPANNUNGSVERSORGUNG**

1. Achten Sie vor der Benutzung darauf, dass die Spannungsangabe für den Ventilator mit der verfügbaren Spannungsversorgung übereinstimmt.
2. Stellen Sie die Geschwindigkeit ein, indem Sie den Schalter betätigen:  
0-Stopp 1-Langsam 2-Mittel 3-Schnell
3. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein, indem Sie den Ventilator entsprechend neigen.

**WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet sein.**

## **Reinigungs- und Pflegeanweisungen:**

- a. Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker.
- b. Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Ventilatorgehäuse geraten.
- c. Verwenden Sie zum Reinigen stets nur ein weiches Tuch und etwas milde Seifenlösung.
- d. Verwenden Sie nie Petroleum, Verdünner oder Benzin.
- e. Wischen Sie stets mit einem trockenen Tuch nach.
- f. Achten Sie darauf, dass der Lüfter von der Stromversorgung abgetrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

## **Spezifikationen:**

220-240V ~ 50Hz

55W

## **[FR] MODE D'EMPLOI**

**Lire attentivement et conserver ces instructions pour garantir une utilisation sans danger.**

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES**

- Ne branchez pas le ventilateur à l'alimentation électrique tant qu'il n'est pas **COMPLÈTEMENT** monté.
- Débranchez le ventilateur avant de le régler.
- N'utilisez en aucun cas le ventilateur s'il est abîmé ou si des pièces sont usées. Si tel est le cas, remettez le ventilateur au fabricant, à l'agent de maintenance ou à une personne de qualification équivalente pour qu'il soit réparé.
- Placez toujours le ventilateur sur une surface stable et plane.
- Ne pulvérisiez aucun liquide dans le ventilateur.
- N'utilisez pas le ventilateur à proximité de substances inflammables ou à des endroits exposés à un risque d'incendie.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas les vis.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la protection de ventilateur.
- Ne restez pas pendant des périodes prolongées directement sur la trajectoire de la brise créée par le ventilateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles l'utilisent sous surveillance ou qu'elles aient reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne le fassent sous surveillance.
- Vérifier que le ventilateur est débranché au niveau de l'alimentation principale avant de retirer le dispositif de sécurité.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

1. Le ventilateur doit être utilisé uniquement à la tension nominale. Ce ventilateur est conçu pour une alimentation électrique 220-240 V CA 50Hz.
2. Ne jamais introduire les doigts au tout autre objet à travers la grille de ventilation lorsque le ventilateur est en marche.
3. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre, avant de retirer des pièces et avant de le nettoyer.  
Ne pas mettre les doigts dans les ouvertures. Ne pas laisser les enfants insérer des objets dans la partie avant.
4. Ne pas mettre les doigts dans les ouvertures. Ne pas laisser les enfants insérer des objets dans la partie avant.
5. Ne pas utiliser ce ventilateur à l'extérieur ou dans un endroit humide comme la salle de bains.
6. Ne pas couvrir le cordon électrique. Ne recouvrir le cordon d'aucune protection.  
Placer le cordon dans une
7. Le ventilateur doit toujours être débranché lorsqu'il ne fonctionne pas. Pour débrancher l'appareil, vous devez mettre tous les interrupteurs en position «OFF» (arrêt), avant de débrancher la prise.
8. Ne pas faire fonctionner le ventilateur dans une zone où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
9. Pour déplacer le ventilateur, l'éteindre et le débrancher.
10. Pour le faire réparer, le renvoyer au service mandataire.
11. L'utilisateur ne doit remplacer aucune pièce de ce ventilateur.
12. Le ventilateur ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.
13. Veiller à ne pas laisser de l'eau ou un autre liquide pénétrer à l'intérieur du moteur.
14. Le ventilateur doit être placé sur une surface plane.
15. S'assurer régulièrement que le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés. S'il est endommagé, le fabricant ou un expert ou agent qualifié doit remplacer le cordon d'alimentation ou la prise pour éviter tout danger.
16. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant un handicap physique, mental ou sensoriel, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil et encadrées par une personne chargée de leur sécurité. Vous devez surveiller les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## **INSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES**

1. S'assurer que la tension du ventilateur est conforme aux conditions d'alimentation locales avant de l'utiliser.
2. Régler la vitesse en appuyant sur l'interrupteur:  
0- Arrêt 1-Faible 2-Moyenne 3-Haute
3. Ajuster l'angle d'inclinaison en déplaçant la grille du ventilateur.



**AVERTISSEMENT : eet appareil doit être mis à la terre.**

**Instructions de nettoyage et d'entretien :**

- a. Toujours débrancher le ventilateur avant de le nettoyer.
- b. Ne pas laisser de l'eau couler sur le boîtier du ventilateur ou pénétrer à l'intérieur.
- c. Utiliser un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.
- d. Ne pas utiliser les produits suivants pour le nettoyage: essence, diluant, benzène.
- e. Toujours nettoyer avec un chiffon sec.
- f. S'assurer que le ventilateur est débranché du secteur avant de retirer la grille.

**Spécifications**

220-240V ~ 50Hz

55W

## **[NL] INSTRUCTIEHANDLEIDING**

**Lees dit aandachtig door en bewaar deze instructies voor veilig gebruik van het apparaat.**

### **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Sluit de ventilator pas aan op de voeding als de ventilator VOLLEDIG is gemonteerd.
- Haal de stekker van de ventilator uit het stopcontact als u deze verstelt.
- Bedien de ventilator niet als deze beschadigd is of versleten onderdelen heeft. In een dergelijk geval moet deze ter reparatie worden geretourneerd naar de fabrikant, de service agent of een soortgelijke gekwalificeerde persoon.
- Positioneer de ventilator altijd op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Spuit niets in de ventilator.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van ontvlambare stoffen of in gebieden met brandgevaar.
- Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, verwijdert u geen schroeven.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen door de ventilatorkap.
- Blijf niet gedurende langere tijd in de wind die de ventilator creëert.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en weten wat de gevaren zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen er geen schoonmaakwerkzaamheden en gebruikersonderhoud aan verrichten tenzij ze toezicht krijgen.
- Zorg dat de ventilator is losgekoppeld van de netvoeding voordat u de kap verwijdert.

### **INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK**

1. De ventilator mag alleen worden gebruikt met de aangegeven spanning. De ventilator is ontworpen voor een spanning van AC220-240V 50Hz.
2. Steek nooit uw vingers of andere objecten door de beschermkap van de ventilator wanneer deze draait.
3. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer hij niet in gebruik is, of wanneer u hem verplaatst, voordat u onderdelen monteert of verwijdert en voordat u hem gaat schoonmaken.
4. Steek uw vingers niet in de openingen. Laat kinderen geen voorwerpen voor de voorzetkap plaatsen.

5. Gebruik deze ventilator niet buiten of in een vochtige omgeving zoals een badkamer.
6. Zorg ervoor dat de elektrische kabel niet wordt afgedekt. Leg geen kleine afdekkingen of andere voorwerpen op de kabel. Leg de kabel op een plaats waar niemand erover kan struikelen.
7. Trek de stekker van de ventilator altijd uit het stopcontact wanneer hij niet in gebruik is. Om de ventilator uit te zetten moeten alle schakelaars in de positie "OFF" staan en de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.
8. Gebruik de ventilator niet op plaatsen waar benzine, verf of andere brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
9. Wanneer u de ventilator moet verplaatsen, zet hem dan uit en trek de stekker uit het stopcontact.
10. Als de ventilator moet worden gerepareerd, breng hem dan naar de servicemonteur.
11. Onderdelen van deze ventilator mogen niet door de gebruiker worden vervangen.
12. De ventilator mag niet door de gebruiker worden geopend.
13. Zorg er voor dat er geen water of andere vloeistof in de motor kan komen.
14. Plaats de ventilator op een vlakke ondergrond.
15. U moet regelmatig controleren of de stroomkabel en stekker niet zijn beschadigd. Als ze beschadigd zijn moeten ze worden vervangen door de fabrikant of een gekwalificeerde technicus/servicemonteur om risico's te vermijden.
16. Dit product mag niet worden gebruikt door personen (ook kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of te weinig kennis, tenzij zij daarbij worden begeleid met instructies over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht blijven, zodat zij niet met het product spelen.

#### **INSTRUCTIES VOOR DE NETSPANNING**

1. Wees er voor gebruik zeker van dat de spanning van de ventilator overeenkomt met de plaatselijke stroomvoorziening.
2. Stel de snelheid in door op de schakelaar te drukken:  
0- Stop 1-Laa 2-Gemiddeld 3-Hoog
3. Stel de kantelhoek in door de ventilatorkap te bewegen.

**WAARSCHUWING: Dit apparaat moet worden geaard. Instructies voor reiniging en onderhoud**

### **Instructies voor reiniging en onderhoud**

- a. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator schoonmaakt.
- b. Zorg ervoor dat er geen water op of in de behuizing van de ventilator kan druppen.
- c. Gebruik altijd een zachte doek die u bevochtigt met een milde oplossing met schoonmaakmiddel.
- d. Gebruik geen middelen zoals glasreiniger, benzine, thinner of benzeen.
- e. Altijd schoonmaken met een droge doek.
- f. Controleer of de ventilator is uitgeschakeld voordat u de afscherming verwijdert.

### **Specificaties:**

220-240V ~ 50Hz

55W

## [IT] ISTRUZIONI PER L'USO

**Per un utilizzo corretto del dispositivo, leggere attentamente e conservare il presente manuale di istruzioni.**

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI CARATTERE GENERALE

- Non collegare il ventilatore alla corrente prima di averlo **COMPLETAMENTE** montato.
- Scollegare il ventilatore dalla corrente prima di eseguire qualsiasi tipo di regolazione.
- Non utilizzare mai il ventilatore in presenza di parti danneggiate o usurate. In tali circostanze, è necessario far eseguire l'intervento di riparazione o sostituzione al produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Posizionare sempre il ventilatore su una superficie stabile e piana.
- Non vaporizzare alcun prodotto all'interno del ventilatore.
- Non utilizzare il ventilatore nelle vicinanze di sostanze infiammabili o in aree soggette a rischio di incendio.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere alcuna vite.
- Non inserire le dita o oggetti nella protezione del ventilatore.
- Non sostare direttamente davanti al getto d'aria prodotto dal ventilatore per periodi di tempo prolungati.
- Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali ovvero persone prive di esperienza e conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.
- Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla corrente prima di rimuovere la protezione.

### ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SICURO DELL'APPARECCHIO

1. Utilizzare il ventilatore esclusivamente alla tensione di rete nominale. Questo apparecchio è adatto a un'alimentazione elettrica di tipo CA da 220-240 V 50 Hz.
2. Non inserire mai le dita o oggetti nella protezione del ventilatore durante il funzionamento.
3. In caso di inutilizzo e di spostamento del ventilatore oppure prima dell'accensione, della rimozione dei componenti e delle operazioni di pulizia, è necessario scollegare l'apparecchio dalla corrente.
4. Non inserire le dita nelle aperture. Impedire ai bambini di inserire oggetti nell'alloggiamento anteriore.
5. Non utilizzare il ventilatore in ambienti esterni o in aree molto umide (p. es. bagni).
6. Non posizionare il cavo elettrico sotto una coperta. Non posizionare il cavo sotto copertine o oggetti simili. Posizionare il cavo in un punto in cui non vi si possa inciampare.
7. In caso di inutilizzo, scollegare sempre il ventilatore dalla corrente. Per scollegare il ventilatore dalla corrente, è necessario accertarsi che tutti gli interruttori siano in posizione "OFF".
8. Non utilizzare il prodotto in aree in cui vengono solitamente utilizzate o conservate sostanze quali benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.

9. Prima di spostare il ventilatore, è necessario spegnerlo e scollegarlo dalla corrente.
10. Per gli interventi di manutenzione, rivolgersi al rivenditore.
11. Nessun componente di questo ventilatore deve essere sostituito dall'utente.
12. Il ventilatore non deve essere aperto dall'utente.
13. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del motore.
14. Posizionare il ventilatore su una superficie piana.
15. Controllare periodicamente che il cavo e la spina di alimentazione non siano danneggiati. In caso di danneggiamento, farli sostituire dal produttore o un tecnico qualificato per evitare situazioni di pericolo.
16. Questo apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o non siano state istruite sull'utilizzo del dispositivo da un soggetto responsabile della loro incolumità. I bambini devono essere supervisionati da un adulto che impedisca loro di giocare con il dispositivo.

#### **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA**

1. Prima dell'uso, assicurarsi che il valore della tensione del ventilatore corrisponda a quello della rete locale.
2. Regolare la velocità utilizzando l'apposito interruttore:  
0: arresto 1: velocità bassa 2: velocità media 3: velocità elevata.
3. Regolare l'angolo di inclinazione spostando la protezione del ventilatore.

**AVVERTENZA: questo apparecchio deve essere dotato di un'adeguata messa a terra.**

- a. Scollegare sempre il ventilatore dalla corrente prima di pulirlo.
- b. Fare in modo che nell'unità o nel relativo alloggiamento non penetri dell'acqua.
- c. Assicurarsi di utilizzare un panno morbido inumidito con una soluzione a base di sapone delicato.
- d. Non utilizzare detergenti quali benzina, diluenti o benzene.
- e. Pulire sempre con un panno asciutto.
- f. - Assicurarsi che il ventilatore sia spento prima di rimuovere la protezione.

#### **Specifiche:**

220-240 V ~ 50 Hz

55 W

## [ES] INSTRUCCIONES DE USO

Lea atentamente y conserve las siguientes instrucciones para garantizar el uso seguro del aparato.

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- No enchufe el ventilador a una toma de corriente hasta que esté COMPLETAMENTE montado.
- Desenchufe el ventilador antes de hacer cualquier tipo de ajuste en él.
- Si el ventilador tiene piezas dañadas o deterioradas, no lo use bajo ninguna circunstancia. En ese caso, hágaselo llegar al fabricante, a su centro de servicio o a un técnico cualificado para que procedan a repararlo.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No pulverice líquidos sobre el ventilador.
- No use el ventilador cerca de sustancias inflamables ni en lugares en los que exista peligro de incendio.
- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, no quite ningún tornillo.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto a través de la rejilla de protección del ventilador.
- No permanezca directamente en la corriente de aire generada por el ventilador durante períodos largos de tiempo.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar nunca el aparato a modo de juguete.
- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato salvo que lo hagan vigilados por un adulto.
- Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la toma de corriente antes de quitar la rejilla de protección.

### INSTRUCCIONES PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DEL APARATO

1. Utilice este ventilador exclusivamente a la tensión nominal del aparato. Este ventilador está diseñado para recibir alimentación de 220-240 V c.a./50 Hz.
2. No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto a través de la rejilla de protección mientras el ventilador esté funcionando.
3. Desenchufe el ventilador cuando no lo esté utilizando o cuando vaya a moverlo a otro lugar o montar o desmontar piezas, así como antes de limpiarlo.
4. No introduzca los dedos a través de las aberturas del aparato. Evite que los niños coloquen objetos en la rejilla delantera.
5. No utilice este ventilador al aire libre ni en lugares húmedos (como el cuarto de baño).
6. No cubra el cable de alimentación. No lo recubra con fundas u otros elementos similares. Coloque el cable de alimentación en un lugar donde no exista el riesgo de tropezar con él.
7. Desenchufe siempre el ventilador cuando no lo esté utilizando. Antes de desenchufarlo, asegúrese de que todos los interruptores se encuentran en la posición de apagado; después, proceda a desenchufarlo.
8. No use el ventilador en lugares en los que se utilicen o almacenen gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.

9. Si desea mover el ventilador, apáguelo y desenchúfelo.
10. Si el aparato necesita mantenimiento, hágalo llegar a un centro de servicio.
11. Este ventilador no contiene piezas que el usuario pueda sustituir.
12. No abra el ventilador.
13. Evite la entrada de agua u otros líquidos en el motor.
14. El ventilador debe colocarse sobre una superficie plana.
15. Compruebe a menudo que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados. Si lo están, deberán sustituirlos el fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar situaciones peligrosas.
16. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo que una persona responsable de su seguridad les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso del aparato. Vigile a los niños para garantizar que no utilicen el aparato a modo de juguete.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

1. Antes de usar el ventilador, asegúrese de que la tensión nominal de este coincida con la de la red eléctrica local.
2. Para ajustar la velocidad, sitúe el interruptor en la posición correspondiente:  
0 = apagado; 1 = velocidad baja; 2 = velocidad media; 3 = velocidad alta.
3. Para ajustar el ángulo de inclinación, mueva la protección del ventilador.

### **ADVERTENCIA: Este aparato debe estar conectado a tierra.**

- a. Desenchufe siempre el ventilador antes de limpiarlo.
- b. Evite que entre o gotee agua en la carcasa del ventilador.
- c. Utilice un paño suave empapado con una solución jabonosa suave.
- d. No use gasolina, disolventes ni benceno para limpiar el aparato.
- e. Seque siempre el aparato con un paño seco.
- f. - Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la toma de corriente antes de retirar la protección.

### **Especificaciones técnicas**

220-240 V a 50 Hz.  
55 W.



## [PT] MANUAL DE INSTRUÇÕES

Leia atentamente e guarde estas instruções uma operação segura.

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Não ligue a ventoinha à fonte de alimentação até que a ventoinha esteja totalmente montada.
- Desligue a ventoinha antes de a ajustar de qualquer forma.
- Nunca opere a ventoinha se tiver peças danificadas ou desgastadas. Nesse caso, deverá ser entregue ao fabricante, o seu representante ou uma pessoa devidamente qualificada para reparação.
- Posicione sempre a ventoinha numa superfície estável e nivelada.
- Nunca pulverize quaisquer produtos para a ventoinha.
- Não use a ventoinha perto de substâncias inflamáveis em que haja risco de incêndio.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não remova quaisquer parafusos.
- Não insira os dedos ou outros objectos através do resguardo da ventoinha.
- Não permaneça directamente na brisa criada pela ventoinha durante longos períodos de tempo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou uma pessoa devidamente qualificada, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Assegure-se de que a ventoinha está desligada da corrente antes de remover o resguardo.

### INSTRUÇÕES PARA UM FUNCIONAMENTO SEGURO

1. A ventoinha deve ser usada apenas na tensão nominal. Esta ventoinha está concebida para uma fonte de alimentação de AC220-240V 50Hz
2. Nunca insira os dedos ou quaisquer outros objectos através do resguardo da ventoinha quando a ventoinha está em funcionamento.
3. Desligue quando não estiver em utilização ou quando move a ventoinha de um local para o outro, e antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.
4. Não coloque os dedos através das aberturas. Não permita que as crianças coloquem objectos na cobertura frontal.
5. Não use esta ventoinha no exterior ou numa área húmida, tal como a casa de banho.
6. Não coloque o cabo eléctrico sob uma tampa. Não tape o cabo com pequenas tampas ou elementos semelhantes. Coloque o cabo numa área onde não exista risco de tropeçar.
7. A ventoinha deve estar sempre desligada quando não estiver em operação. Para desligar a ventoinha, todos os interruptores devem estar na posição "OFF" (DESLIGADO) e, em seguida, a ficha pode ser desligada.
8. Não opere a ventoinha numa área onde é usada ou abastecida gasolina, tintas ou líquidos inflamáveis semelhantes.

9. Se necessitar de mover a ventoinha, desligue-a no interruptor e desligue-a da corrente.
10. Se necessitar de realizar manutenção, envie a ventoinha para o representante.
11. Nenhuma peça desta ventoinha deve ser substituída pelo utilizador.
12. A ventoinha não deve ser aberta pelo utilizador.
13. Certifique-se de não permitir que água ou outro líquido entre no interior do motor.
14. A ventoinha tem de ser colocada numa superfície plana.
15. Necessita de verificar regularmente se o cabo de alimentação e a ficha estão danificados. Se estiverem danificados, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um perito devidamente qualificado ou representante, a fim de evitar riscos.
16. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e/ou conhecimentos, salvo se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativamente à utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

### **INSTRUÇÕES DE POTÊNCIA NOMINAL**

1. Certifique-se de que a tensão da ventoinha está em conformidade com as condições locais de potência antes da utilização.
2. Ajustagem da velocidade premindo o interruptor:  
0-Stop (Paragem) 1 -Low (Baixo) 2-Medium (Médio) 3-High (Alto)
3. Ajuste o ângulo de inclinação movendo o resguardo da ventoinha.

### **ADVERTÊNCIA: Este aparelho tem de estar ligado à terra.**

- a. Desligue sempre a ventoinha da corrente antes da limpeza.
- b. Não permita que escorra água de ou para a carcaça da ventoinha.
- c. Certifique-se de que usa um pano macio humedecido com uma solução de sabão neutro.
- d. Não use qualquer um dos seguintes como produto de limpeza: gasolina, diluente, benzeno.
- e. Limpe sempre com um pano seco.
- f. - Certifique-se de que o ventilador está desligado da fonte de alimentação antes de remover a protecção.

### **Especificações:**

220-240V ~ 50Hz

55W

## [FI] KÄYTTÖOHJE

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten varmistaaksesi laitteen turvallisen käytön.

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kytke tuuletinta verkkovirtaan ennen kuin tuuletin on KOKONAAN koottu.
- Irrota tuuletin verkkovirrasta ennen kuin teet siihen muutoksia.
- Älä koskaan käytä tuuletinta, jos siinä on vaurioituneita tai kuluneita osia. Vaurioitunut laite on toimitettava valmistajalle, valmistajan valtuuttamalle huoltoedustajalle tai vastaavalle ammattilaiselle korjausta varten.
- Aseta tuuletin aina vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
- Älä suihkuta tuulettimeen mitään.
- Älä käytä tuuletinta palavien aineiden läheisyydessä tai paikassa, jossa on tulipalon riski.
- Älä irrota ruuveja. Ruuvien irrottaminen voi aiheuttaa sähköiskun riskin.
- Älä työnnä sormia tai esineitä tuulettimen ritilän läpi.
- Älä oleskele tuulettimen muodostamassa suorassa ilmavirrassa pitkiä aikoja kerrallaan.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän ammattilaisen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos käyttäjää on opastettu laitteen oikeassa ja turvallisessa käytössä ja käyttäjä ymmärtää laitteen käyttöön liittyvät vaaratekijät.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Varmista, että tuuletin on kytketty irti verkkovirrasta ennen ritilän irrottamista.

### KÄYTTÖOHJE

1. Tuuletinta saa käyttää vain ohjeen mukaisella jännitteellä. Tämä tuuletin on suunniteltu kytkettäväksi AC220-240V 50Hz sähköverkkoon.
2. Älä koskaan työnnä sormia tai esineitä tuulettimen ritilän läpi tuulettimen ollessa käynnissä.
3. Irrota virtapistoke aina, kun tuuletin ei ole käytössä, kun tuuletinta siirretään paikasta toiseen, ennen osien irrottamista tai kiinnittämistä ja ennen puhdistusta.
4. Älä työnnä sormia tuulettimessa oleviin aukkoihin. Älä anna lasten laittaa tuulettimen ritilän sisään minkäänlaisia esineitä.
5. Älä käytä tätä tuuletinta ulkotiloissa tai kosteissa tiloissa, kuten kylpyhuoneessa.
6. Tuulettimen virtajohtoa ei saa peittää. Älä aseta tuulettimen virtajohdon päälle pieniäkään suojuksia, peitteitä tai vastaavia. Aseta virtajohto paikkaan, jossa siihen ei voi kompastua.
7. Tuuletin on aina irrotettava verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä. Kytke ensin kaikki tuulettimen kytkimet "OFF"-asentoon (pois päältä), jonka jälkeen virtapistoke voidaan irrottaa.
8. Älä käytä tuuletinta paikassa, jossa käytetään tai varastoidaan polttoaineita, maaleja tai vastaavia palavia nesteitä.
9. Jos haluat siirtää tuuletinta, kytke se ensin pois päältä ja irrota sitten virtapistoke.

10. Jos tuuletin tarvitsee huoltoa, lähetä se takaisin jälleenmyyjälle.
11. Mitään tämän tuulettimen osaa ei saa vaihtaa.
12. Tuuletinta ei saa avata.
13. Varmista, että moottorin sisään ei pääse vettä tai muuta nestettä.
14. Aseta tuuletin tasaiselle alustalle.
15. Tarkista virtajohto ja virtapistoke säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos johto tai pistoke on vaurioitunut, valmistajan tai pätevän ammattilaisen on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
16. Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, elleivät he ole saaneet opastusta laitteen käyttöön ja käyttöä valvo tai ohjaa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö. Lapsia on valvottava ja varmistettava, että lapset eivät leiki laitteella.

### **JÄNNITEOHJE**

1. Varmista ennen käyttöä, että tuulettimen jännite on sama kuin käyttöpaikan verkkojännite.
2. Säädä tuulettimen nopeutta kytkimestä:  
0 = Pysäytys, I = Hidas, II = Keskinopea, III = Nopea
3. Säädä tuulettimen kallistusta liikuttamalla tuulettimen ritilää.

### **VAROITUS: Tuulettimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.**

- a. Irrota tuulettimen pistoke verkkovirrasta aina ennen puhdistusta.
- b. Älä päästä vettä tuulettimen kotelon päälle tai kotelon sisään.
- c. Käytä pehmeää liinaa, joka on kostutettu miedolla saippualliuoksella.
- d. Älä käytä puhdistukseen bensiiniä tai ohennetta.
- e. Pyyhi tuuletin kuivaksi kuivalla liinalla.
- f. - Varmista ennen suojuksen poistamista, että tuuletin ei ole kytketty verkkovirtaan.

### **Tekniset tiedot:**

220-240V ~ 50Hz  
55W

## [NO] BRUKSANVISNING

Les denne instruksjonshåndboken grundig for å kunne bruke viften trygt, og ta vare på den for senere bruk

### GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Ikke koble viften til strømtilførselen før den er HELT montert.
- Trekk ut viftestøpselet før viften justeres på noen som helst måte.
- Viften må ikke betjenes hvis den har skadde eller slitte deler. Hvis dette skulle være tilfelle må viften leveres inn for reparasjon til produsenten, dennes servicerepresentant eller en lignende kvalifisert person.
- Sett alltid viften på et stabilt og flatt underlag.
- Ikke spray noe inn i viften.
- Ikke bruk viften nær brennbare stoffer eller i områder hvor det er brannfare.
- For å redusere faren for elektrisk støt må det ikke fjernes noen skruer.
- Ikke stikk fingre eller andre objekter gjennom viftevernet.
- Ikke opphold deg i brisen som viften produserer i lange perioder.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten dennes servicetekniker eller andre kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis er under tilsyn eller har fått instruksjoner i trygg bruk av apparatet og forstår farene som bruken medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Sørg for at viften er koblet fra strømmettet før du fjerner vernet.

### INSTRUKSJONER FOR TRYGG BETJENING

1. Viften skal kun brukes ved nominell spenning. Denne viften er designet for AC220-240 V 50 Hz strømtilførsel.
2. Stikk aldri fingre eller andre objekter gjennom viftevernet mens viften går.
3. Ta ut støpselet når viften ikke er i bruk, eller når viften flyttes fra et sted til et annet, og før deler tas av eller settes på samt før rengjøring.
4. Ikke stikk fingrene dine gjennom åpningene. Ikke la barn stikke objekter inn i viftens fremre del.
5. Ikke bruk denne viften utendørs eller på et fuktig sted, som et badrom.
6. Ikke dekk til den elektriske ledningen. Ikke dekk ledningen med små tepper eller lignende. Legg ledningen et sted der det ikke er fare for at noen kan snuble i den.
7. Trekk alltid ut støpselet når ikke viften er i bruk. Når støpselet skal trekkes ut av varmeovnen må alle bryterne stå i «OFF» (AV)-posisjonen.
8. Ikke bruk viften på et sted der bensin, maling eller andre brennbare væsker brukes eller lagres.
9. Hvis du må flytte viften så skru den av og trekk ut støpselet.
10. Hvis du trenger vedlikehold så returner viften til forhandleren.
11. Ingen del av denne viften må byttes av brukeren.
12. Viften må ikke åpnes av brukeren.

13. Pass på at ikke vann eller andre væsker trenger inn i motoren.
14. Viften må plasseres på et flatt underlag.
15. Kontroller strømledningen og støpselet jevnlig for skade. Hvis skade oppdages må produsenten eller en kvalifisert representant for produsenten bytte ledningen og støpselet.
16. Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, såfremt de ikke er under tilsyn eller har fått instruksjoner i trygg bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Det skal føres tilsyn med barn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

#### **KLASSIFISERINGSINSTRUKSJONER**

1. Sørg for at viftespenningen samsvarer med de lokale nettstrømspesifikasjonene før bruk.
2. Juster hastigheten ved å trykke på bryteren:  
0- Stopp 1-Lav 2-Medium 3-Høy
3. Juster skråstillingsvinkelen ved å bevege viftevernet.

#### **ADVARSEL: Dette apparatet må være jordet.**

- a. Trekk alltid ut viftens støpsel før rengjøring.
- b. Ikke la det dryppe vann på eller trenge inn i viftehuset.
- c. Bruk en myk klut fuktet med mildt såpevann.
- d. Ikke bruk noen av følgende stoffer til rengjøring: bensin, tynner, benzen.
- e. Rengjør alltid med en tørr klut.
- f. - Sørg for at viften er skrudd av fra nettstrømmen før vernet fjernes.

#### **Spesifikasjoner:**

220-240 V ~ 50Hz  
55 W

## [SE] BRUKSANVISNING

Läs igenom och spara följande instruktioner för en säker drift.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Anslut inte fläkten till elnätet förrän fläkten har monterats helt.
- Koppla ur fläkten innan den justeras på något sätt.
- Använd inte fläkten om den har skadade eller slitna delar. Under dessa omständigheter, ska den lämnas in till tillverkaren, dess servicerepresentant eller en motsvarande kvalificerad person för reparation.
- Placera alltid fläkten på en stabil och jämn yta.
- Spraya inte något i fläkten.
- Använd inte fläkten nära brandfarliga ämnen eller i områden med brandrisk.
- För att reducera risken för el-stötar, avlägsna inga skruvar.
- Stick inte in fingrar eller andra föremål genom fläktskyddet.
- Uppehåll dig inte direkt framför luftdraget som skapas av fläkten under lägre tidsperioder.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller av motsvarande kvalificerade personer för att undvika risker.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om dessa övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Säkerställ att fläkten är fränkopplad från elnätet innan skydden tas bort.

### INSTRUKTIONER FÖR SÄKER DRIFT

1. Fläkten får endast användas vid angiven märkspänning. Den här fläkten är utformad för en AC220–240 V 50 Hz elektrisk strömförsörjning.
2. Stick aldrig in fingrar eller andra föremål genom fläktskyddet när fläkten är på.
3. Koppla ur fläkten när den inte används, eller när du flyttar fläkten från en plats till en annan och innan du sätter på eller avlägsnar delar och före rengöring.
4. Stick inte in fingrarna genom öppningarna. Låt inte barn sticka in föremål i det främre höljet.
5. Använd inte den här fläkten utomhus eller i fuktiga områden såsom badrum.
6. Nätkabeln får ej övertäckas. Nätkabeln får inte täckas med små överdrag eller liknande. Placera nätkabeln i ett område där ingen riskerar att snubbla på den.
7. Fläkten ska alltid kopplas ut från strömförsörjningen när den inte används. För att stänga av värme-fläkten, måste alla brytare ställas i läget "OFF". Därefter kan kontakten dras ut.
8. Använd inte fläkten i ett område där du använder eller förvarar bensin, målarfärg eller liknande antändliga vätskor.
9. Om du behöver flytta fläkten, ska den först stängas av och kopplas ur.
10. Om fläkten behöver service, ska den skickas tillbaka till servicerepresentanten.
11. Inga delar av fläkten får bytas ut av användaren.
12. Fläkten får inte plockas isär av användaren.
13. Låt inte vatten eller andra vätskor komma in i motorn.
14. Fläkten måste placeras på en plan yta.

15. Nätkabeln och stickkontakten måste regelbundet inspekteras för skador. Om skador förekommer måste nätkabeln eller stickkontakten bytas ut av tillverkaren eller av ett kvalificerat expertorgan för att undvika faror.

16. Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de inte har erbjudits övervakning eller instruktioner angående användningen av apparaten av en person som kan ansvara för deras säkerhet. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.

### **MÄRKANVISNINGAR**

1. Se till att fläktens spänning överensstämmer med lokala kraftförhållanden före användning.
2. Justera hastigheten genom att trycka på brytaren:  
0- Stopp 1-Låg 2-Medium 3-Hög
3. Justera lutningsvinkeln genom att flytta fläktskyddet.

### **VARNING: Enheten måste jordas.**

- a. Koppla alltid ur fläkten från elnätet innan den rengörs.
- b. Låt inte vatten droppa på eller komma in i fläkthuset.
- c. Använd en duk som fuktats med en mild tvållösning.
- d. Rengör aldrig med bensin, förtunningsmedel eller bensen.
- e. Torka alltid av med en torr duk.
- f. - Se till att strömtillförseln till fläkten är bortkopplad innan du avlägsnar skyddet.

### **Specifikationer:**

220-240 V ~ 50 Hz

55 W



## [DK] Brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning grundigt for sikker brug.

### GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Tilslut ikke ventilatoren til strømforsyningen, før ventilatoren er HELT samlet.
- Frakobl strømmen til ventilatoren, før du justerer den på nogen måde.
- Anvend aldrig ventilatoren, hvis den har beskadigede eller slidte dele. I disse tilfælde skal den afleveres hos fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for reparation.
- Placer altid ventilatoren på en stabil og jævn overflade.
- Spray ikke noget ind i ventilatoren.
- Brug ikke ventilatoren i nærheden af brandfarlige væsker eller i omgivelser, hvor der er risiko for brand.
- For at reducere risikoen for stød, må der ikke fjernes nogen skruer.
- Put ikke fingre eller andre genstande ind gennem beskyttelsesgitteret.
- Undgå ophold direkte i ventilatorens luftstrøm i længere perioder ad gangen.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion vedrørende brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at ventilatoren er koblet fra stikkontakten før du fjerner beskyttelsesgitteret.

### INSTRUKTIONER FOR SIKKER ANVENDELSE

1. Ventilatoren bør kun bruges med angivne spænding. Ventilatoren er beregnet til AC 220-240 V - 50 Hz strøm forsyning.
2. Put aldrig fingre eller andre genstande ind gennem ventilatorens beskyttelsesgitter mens den kører.
3. Tag stikket ud, når den ikke er i brug, når du flytter ventilatoren fra et rum til et andet, hvis du vil tilføje eller fjerne dele, samt inden rengøring.
4. Put ikke dine fingre gennem åbningerne. Tillad ikke børn at putte genstande ind gennem forreste boks.
5. Brug ikke ventilatoren udendørs eller i fugtige omgivelser som f.eks. badeværelse.
6. Tildæk ikke ledningen med noget. Placer ikke ledningen i kabelbakker eller lignende. Placer ledningen på et sted, hvor der ikke er risiko for at snuble over den.
7. Ventilatoren skal altid tages ud af stikkontakten, når den ikke er i anvendelse. For at afbryde varmfunktionen, skal alle kontaktes stilles på "OFF" position, og derefter kan stikket tages ud.
8. Brug ikke ventilatoren i et rum hvor der bruges eller oplagres benzin, maling eller lignende brandfarlige væsker.
9. Hvis du skal flytte ventilatoren, slå den fra og træk den ud af stikkontakten.
10. Hvis der er behov for reparationer, bedes du aflevere ventilatoren hos repræsentanten.
11. Ingen dele på ventilatoren må udskiftes af brugeren.
12. Ventilatoren må ikke åbnes af brugeren.

13. Sørg for at vand eller andre væsker ikke kommer ind i motoren.
14. Ventilatoren skal være placeret på en jævn overflade.
15. Sørg for jævnligt at kontrollere om strømledningen og stikket er beskadiget. Hvis det er beskadiget, skal strømledningen eller stikket udskiftes af fabrikanten eller kvalificeret repareringsvirksomhed for at undgå farer.
16. Apparatet er ikke beregnet til at bruges af personer (inkl. Børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### **VURDERINGSINSTRUKTIONER**

1. Sørg for at ventilatorens strømspænding svarer overens med de lokale forsyningsvilkår før ibrugtagning.
2. Juster hastigheden ved at trykke på kontakten:  
0- Stop 1-Lav 2-Mellem 3-Høj
3. Juster vippevinklen ved at flytte ventilatorens beskyttelsesgitter.

### **ADVARSEL: Apparatet skal være tilsluttet stikkontakt med jordforbindelse.**

- a. Træk altid ventilatoren ud af stikkontakten før rengøring.
- b. Sørg for at vand ikke kan dryppe på, eller trænge ind i ventilatorens kabinet.
- c. Sørg for at anvende en blød klud, fugtet med en mild sæbeblanding.
- d. Brug ikke nogen af følgende til rengøring: petroleum, fortynder, benzen.
- e. Tør altid efter med en tør klud.
- f. - Sørg for, at blæseren er slukket fra netledningen, inden du fjerner beskyttelsen.

### **Specifikationer:**

220-240 V~ 50 Hz

55 W

## [HU] HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**A biztonságos üzemeltetés érdekében figyelmesen olvassa el és őrizze meg a jelen útmutatót.**

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Csak akkor csatlakoztassa a ventilátort az áramellátásra, amikor a ventilátor már TELJESEN össze van szerelve.
- Húzza ki a ventilátor csatlakozóját a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta.
- Tilos a ventilátort sérült vagy kopott alkatrészekkel működtetni. Ilyen esetben vigye a gyártóhoz, a szerződöttetett szervizbe vagy hasonló szakemberhez megjavíttatni.
- A ventilátort mindig stabil és vízszintes felületre helyezze.
- Tilos bármit a ventilátorba a permetezni.
- Ne használja a ventilátort gyúlékony anyagok közelében vagy tűzveszélyes területen.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne távolítson el egy csavart sem.
- Tilos ujjat vagy más tárgyat a ventilátor védőburkolatába dugni.
- Ne maradjon hosszú ideig közvetlenül a ventilátor légáramlatában.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártóval, hivatalos szerviz képviselőjével, vagy hasonló szakemberrel kell kicseréltetni.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkezők csak akkor használhatják, ha tevékenységük során felügyelik őket, és utasításokat kapnak a készülék biztonságos működtetésére vonatkozóan, valamint megértik a felmerülő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A védőburkolat eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor ki van-e húzva a hálózati áramforrásból.

### UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSHEZ

1. A ventilátort csak névleges feszültségen szabad használni. Ezt a ventilátort AC220-240V 50Hz erősségű áramhoz tervezték.
2. Tilos a ventilátor működése közben ujjat vagy más tárgyat dugni a védőburkolatba.
3. Húzza ki a konnektorból, ha nem használja, vagy ha a ventilátort másik helyre áthelyezi, valamint az alkatrészek felszerelése vagy levétele, illetve tisztítás előtt.
4. Tilos az ujjat a nyílásokon keresztül bedugni. Ne engedje, hogy gyermekek tárgyakat tegyenek a készülék elülső védőburkolatába.
5. Ne használja a ventilátort kültéren vagy nedves helyen, például fürdőszobában.
6. Ne tegye az elektromos kábelt burkolat alá. Ne fedje le a kábelt kis burkolatrésszel vagy hasonlóval. Helyezze a kábelt olyan helyre, ahol nem lehet benne megbotlani.
7. A ventilátort mindig ki kell húzni a konnektorból, amikor az nem működik. A készülék kihúzása előtt minden kapcsolónak „OFF” (KI) pozícióban kell lennie, és ezt követően ki lehet húzni a dugaszt.
8. Ne működtesse a ventilátort olyan helyen, ahol benzint, festéket vagy hasonló gyúlékony folyadékot használnak vagy raktároznak.
9. Ha mozgatni kell a ventilátort, akkor kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
10. Ha karbantartásra van szükség, akkor küldje vissza a ventilátort a forgalmazónak.
11. A felhasználó a ventilátor egyetlen alkatrészét sem cserélheti ki.
12. A ventilátort a felhasználó nem nyithatja ki.
13. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a motor belsejébe.

14. A ventilátort sima felületre kell helyezni.

15. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugasz sérült-e. Ha sérült, akkor a kockázatok elkerülése érdekében a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt a gyártóval vagy hivatalos szervizzel kell kicseréltetni.

16. A készüléket csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket), vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkezők csak akkor használhatják, ha tevékenységük során a biztonságukért felelős személy felügyeli őket és utasításokat ad a készülék biztonságos működtetésére vonatkozóan. Figyeljen oda, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

### **MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK**

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor feszültsége megfelel-e a helyi áramerősségi feltételeknek.

2. Állítsa be a sebességet a kapcsolóval:

0-Leállítás 1-Alacsony 2-Közepes 3-Erős

3. A védőburkolat mozgatásával állíthatja be a ventilátor dőlésszögét.

### **FIGYELEM! A készüléket földelni kell.**

a. Tisztítás előtt mindig húzza ki a konnektorból a dugaszt.

b. Vigyázzon, hogy ne csepegjen, és ne kerüljön víz a ventilátorházba.

c. Használjon enyhe szappanos oldattal megnedvesített puha ruhát.

d. Ne használjon tisztítószert, benzint, hígítót vagy benzolt.

e. Mindig száraz ruhával tisztítsa.

f. - A védőburkolat eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor dugasa ki van-e húzva a hálózati áramforrásból.

### **Műszaki adatok:**

220-240V ~ 50Hz

55W

## [RO] MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**Citiți cu atenție și păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea în condiții de siguranță.**

### **INSTRUCȚIUNI GENERALE REFERITOARE LA SIGURANȚĂ**

- Nu conectați ventilatorul la sursa de alimentare cu energie până când este COMPLET asamblat.
- Deconectați ventilatorul de la alimentare înainte de a efectua orice gen de reglaje.
- Nu utilizați niciodată ventilatorul dacă este deteriorat sau prezintă piese uzate. În astfel de împrejurări, trebuie predat producătorului, agentului de service al acestuia sau unei persoane calificate asemănătoare pentru reparații.
- Așezați întotdeauna ventilatorul pe o suprafață stabilă și dreaptă.
- Nu pulverizați nimic pe ventilator.
- Nu utilizați ventilatorul în apropierea substanțelor inflamabile sau în zonele în care există risc de incendiu.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scoateți niciun șurub.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte prin grila ventilatorului.
- Nu rămâneți timp îndelungat în bătaia directă a curentului creat de ventilator.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către persoane cu calificări similare pentru a evita pericolul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, dacă au fost instruite în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copiii să curețe și să întrețină aparatul fără supraveghere.
- Asigurați-vă că ventilatorul are alimentarea oprită înainte de a îndepărta grila.

### **INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ**

1. Ventilatorul va fi utilizat numai cu tensiunea nominală. Acest ventilator este proiectat pentru alimentare electrică de 220-240 V 50 Hz (c.a.).
2. Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte prin grila ventilatorului când acesta funcționează.
3. Deconectați ventilatorul de la priză când nu îl utilizați sau când îl mutați dintr-un loc în altul, și înainte de a monta sau demonta piese, precum și înainte de a-l curăța.
4. Nu introduceți degetele prin deschideri. Nu lăsați copiii să introducă obiecte prin partea din față a grilei.
5. Nu utilizați ventilatorul afară sau în zone cu nivel de umiditate ridicat, cum este baia.
6. Nu acoperiți cablul de alimentare. Nu suprapuneți dispozitive de acoperire sau alte elemente similare pe cablu. Așezați cablul în zone în care nu există risc de împiedicare.
7. Ventilatorul trebuie să fie mereu scos din priză atunci când nu se află în funcțiune. Pentru a deconecta radiatorul, toate comutatoarele trebuie să se afle în poziția „OPRIT”, apoi ștecherul poate fi deconectat.
8. Nu utilizați ventilatorul în zone în care se utilizează sau se stochează benzină, vopsea sau lichide inflamabile asemănătoare.
9. Dacă trebuie să mutați ventilatorul, opriți-l și deconectați-l de la priză.
10. Dacă este necesară întreținerea, trimiteți ventilatorul înapoi la distribuitor.

11. Nicio piesă a acestui ventilator nu va fi înlocuită de utilizator.
12. Ventilatorul nu trebuie să fie deschis de utilizator.
13. Nu lăsați apa sau alte lichide să intre în motor.
14. Ventilatorul trebuie să fie așezat pe o suprafață dreaptă.
15. Trebuie să verificați în mod regulat cablul de alimentare și ștecherul pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Dacă sunt deteriorate, trebuie înlocuite de către producător sau de persoane calificate pentru a evita pericolele.
16. Aparatul nu va fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

#### **INSTRUCȚIUNI PRIVIND VALORILE NOMINALE**

1. Asigurați-vă că tensiunea ventilatorului este conformă cu condițiile de alimentare locale înainte de utilizare.
2. Reglați viteza cu ajutorul comutatorului:  
0 - oprire, 1 - redusă, 2 - medie, 3 - mare
3. Reglați unghiul de înclinare prin mișcarea grilei ventilatorului.

#### **ATENȚIE: Acest aparat trebuie conectat la împământare.**

- a. Scoateți întotdeauna din priză ventilatorul înainte de curățare.
- b. Nu lăsați apa să intre în carcasa ventilatorului.
- c. Utilizați o cârpă moale cu soluție de săpun delicat.
- d. Nu utilizați pentru curățare motorină, diluant sau benzen.
- e. Curățați întotdeauna cu o cârpă uscată.
- f. - Asigurați-vă că ventilatorul este oprit de la sursa de alimentare cu curent înainte de a elimina garda.

#### **Specificații:**

220-240 V~ 50 Hz

55 W

## [CZ] NÁVOD

**Obeznamte se s obsahem tohoto návodu a uchovejte si ho pro budoucí použití.**

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- NESMONTOVANÝ ventilátor nepřipojujte ke zdroji napájení.
- Když budete chtít provést nastavení ventilátoru, nejdřív ho odpojte.
- Ventilátor nezapínejte, pokud jsou některé jeho části poškozené či opotřebené. V takovém případě ho předejte výrobci, servisnímu zprostředkovateli nebo obdobně kvalifikované osobě k opravě.
- Ventilátor umísťujte vždy na stabilní a rovný podklad.
- Do ventilátoru nic nevstříkujte.
- Nepoužívejte ventilátor v blízkosti hořlavých látek ani v oblastech, kde hrozí riziko požáru.
- V zájmu snížení rizika úrazu elektrickým proudem neprovádějte demontáž šroubů.
- Nestrkejte prsty ani jiné předměty do krytu ventilátoru.
- Nesetrvávejte delší dobu přímo v proudu vzduchu vytvářeném ventilátorem.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, nechte ho vyměnit u výrobce, jeho servisního zprostředkovatele nebo obdobně kvalifikované osoby. Předejete tím nebezpečným situacím.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností jen pod řádným dohledem a na základě instruktaže týkající se bezpečného použití přístroje a pochopení souvisejících rizik.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před sejmutím krytu dbejte na to, aby byl ventilátor vypnutý a odpojený z elektrické sítě.

### NÁVOD PRO BEZPEČNÝ PROVOZ

1. Ventilátor používejte pouze při jmenovitém napětí. Ventilátor je určen pro zdroje napájení o parametrech 220–240 V / 50 Hz (AC).
2. Pokud je ventilátor v provozu, nestrkejte do krytu ventilátoru prsty ani jiné předměty.
3. Pokud se ventilátor nepoužívá, chcete ho přestěhovat na jiné místo, rozebrat nebo vyčistit, nezapomeňte ho odpojit.
4. Nestrkejte prsty do otvorů. Nedovolte dětem strkat předměty do předního krytu.
5. Nepoužívejte tento ventilátor venku ani na vlhkých místech, jako jsou koupelny.
6. Nedávejte pod kryt elektrické kabely. Nezakrývejte šňůru malými kryty ani ničím podobným. Dejte šňůru na takové místo, kde o ni nebude moct nikdo zakopnout.
7. Ventilátor, který se nepoužívá, odpojte. Postup pro odpojení je takový, že nejdřív vypnete všechna tlačítka a pak odpojíte napájecí kabel.
8. Neprovozujte ventilátor v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy či podobné hořlavé kapaliny.
9. Když budete potřebovat ventilátor přesunout, vypněte ho a odpojte z elektrické sítě.
10. Když bude ventilátor potřebovat servis, pošlete ho zprostředkovateli.
11. Výměnu součástí tohoto ventilátoru nesmí provádět uživatel sám.
12. Ventilátor nesmí být otevírán uživatelem.
13. Zamezte vniknutí vody či jiné kapaliny do motoru.
14. Ventilátor umísťte na rovný povrch.
15. Napájecí šňůru a zástrčku pravidelně kontrolujte, zda nenesou známky poškození. Pokud nese, nechte je vyměnit u výrobce nebo kvalifikovaného odborníka. Zamezíte tím případným rizikům.

16. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod řádným dohledem nebo jim nebyla poskytnuta osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost instruktáž týkající se zařízení. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

#### **TECHNICKÉ POKYNY**

1. Před použitím zkontrolujte, zda napětí ventilátoru odpovídá místním napájecím parametrům.
2. Upravte rychlost stiskem tlačítka:  
0- Stop 1-Nízká 2-Střední 3-Vysoká
3. Posunem krytu ventilátoru nastavte úhel sklonu.

#### **VAROVÁNÍ: Tento přístroj je nutné uzemnit.**

- a. Před čištěním nezapomeňte ventilátor odpojit.
- b. Nedovolte, aby do krytu ventilátoru kapala nebo vnikala voda.
- c. Použijte k tomu jemný hadřík navlhčený mýdlovou vodou.
- d. Nepoužívejte nic z uvedeného jako čisticí prostředek: benzín, ředidlo nebo benzen.
- e. Čištění provádějte vždy suchým hadříkem.
- f. - Před sejmutím krytu nezapomeňte ventilátor odpojit z elektrické sítě.

#### **Specifikace:**

220–240 V / 50 Hz  
55 W



## **[PL] INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Zapoznać się dokładnie z treścią tej instrukcji obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.**

### **OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie podłączać wentylatora do sieci elektrycznej zanim nie zostanie on CAŁKOWICIE złożony.
- Przed regulacją wentylatora należy odłączyć go od zasilania.
- Nigdy nie używać wentylatora, jeżeli jest uszkodzony lub jego części są zużyte. W takich przypadkach należy zlecić jego naprawę producentowi, serwisowi albo innej wykwalifikowanej osobie.
- Wentylator należy ustawiać na stabilnej i równej powierzchni.
- Nie rozpylać żadnej cieczy na wentylator.
- Nie używać wentylatora w pobliżu łatwopalnych substancji ani w miejscach zagrożonych zaprószeniem ognia.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie wolno wykręcać żadnych śrub.
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów w otwory kratki.
- Nie przebywać długo bezpośrednio w strumieniu powietrza wytwarzanego przez wentylator.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostaną one objęte nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją możliwe niebezpieczeństwa związane z urządzeniem.
- Dzieciom pod żadnym pozorem nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- Przed zdjęciem osłon upewnić się, że wentylator jest odłączony od sieci zasilającej.

### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI**

1. Wentylator podłączać tylko do sieci o parametrach zgodnych z napięciem znamionowym. Wentylator wymaga prądu o napięciu 220–240 V AC i częstotliwości 50 Hz.
2. Nie wkładać palców ani innych przedmiotów przez otwory kratki, gdy wentylator pracuje.
3. Gdy urządzenie nie jest używane, podczas jego przenoszenia z jednego miejsca w inne, przed montażem części lub ich demontażem albo przed czyszczeniem, odłączać urządzenie od sieci zasilającej.
4. Nie wkładać palców w otwory. Nie dopuścić, aby dzieci wkładały jakiegokolwiek przedmioty w otwory kratki przedniej.
5. Nie używać wentylatora na zewnątrz ani w miejscach o wysokiej wilgotności, np. w łazienkach.
6. Nie zakrywać przewodu zasilania. Nie nakrywać przewodu narzutami lub podobnymi przedmiotami. Przewód poprowadzić, tak aby wyeliminować ryzyko potknięcia się o niego.
7. Jeżeli wentylator nie jest używany, należy odłączyć go od sieci. Aby odłączyć wentylator od zasilania, należy przestawić wszystkie przełączniki w pozycję „OFF”, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
8. Nie używać wentylatora w miejscu, w którym przechowywana lub używana jest benzyna, lakiery lub podobne płyny łatwopalne.
9. Jeżeli zachodzi potrzeba przeniesienia wentylatora, należy go wyłączyć i odłączyć jego wtyczkę od gniazda elektrycznego.
10. Jeżeli urządzenie wymaga konserwacji, należy oddać je do autoryzowanego serwisu.
11. Wentylator nie ma części do obsługi przez użytkownika.

12. Użytkownik nie może otwierać wentylatora.
13. Zapobiegać dostaniu się wody lub innych cieczy do wnętrza silnika.
14. Wentylator należy umieścić na płaskiej powierzchni.
15. Regularnie sprawdzać przewód zasilania i jego wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeżeli są uszkodzone, należy zlecić ich wymianę producentowi lub wykwalifikowanemu specjaliście, aby uniknąć zagrożeń.
16. To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (włącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osób niedoświadczonych i nieposiadających wystarczającej wiedzy, chyba że otrzymają one instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub będą przez takie osoby nadzorowane. Należy zachować nadzór nad dziećmi, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.

#### **INSTRUKCJE OBSŁUGI**

1. Upewnić się, że napięcie w sieci zasilającej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej.
2. Ustawić prędkość, naciskając przełącznik:  
0 — zatrzymanie; 1 — niska prędkość; 2 — średnia prędkość; 3 — wysoka prędkość.
3. Wyregulować kąt pochylecia, poruszając kratką wentylatora.

#### **OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy podłączyć do przewodu ochronnego.**

- a. Przed czyszczeniem odłączyć wentylator od zasilania.
- b. Zapobiegać kapaniu wody na obudowę wentylatora lub wnikaniu do niej wody.
- c. Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym środkiem czyszczącym.
- d. Nie używać środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika, benzenu.
- e. Zawsze czyścić suchą szmatką.
- f. - Przed zdjęciem osłony upewnić się, że wentylator został odłączony od sieci zasilającej.

#### **Dane techniczne:**

220–240 V, 50 Hz  
55 W

## [SI] NAVODILA ZA UPORABO

**Pazljivo preberite in shranite ta navodila za varno uporabo.**

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Ventilatorja ne priključite na električno napajanje, dokler ni povsem sestavljen.
- Ventilator pred kakršnimi koli prilagoditvami odklopite.
- Ventilatorja nikoli ne uporabljajte, če je kateri od njegovih delov poškodovan ali obrabljen. V takšnih okoliščinah ga je treba izročiti proizvajalcu, njegovemu pooblaščenemu serviserju ali podobno usposobljeni osebi v popravilo.
- Ventilator vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- V ventilator ničesar ne razpršite.
- Ventilatorja ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi ali na območjih, kjer obstaja nevarnost požara.
- Zmanjšajte nevarnost električnega udara in ne odvijte nobenega vijaka.
- Skozi zaščitno mrežo ventilatorja ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.
- Ne ostanite predolgo neposredno na vetru, ki ga ustvarja ventilator.
- Če se napajalni kabel naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljene osebe, s čimer se boste izognili nevarnosti.
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tiste, ki jim primanjkuje izkušenj in znanja, če so bile deležne nadzora ali navodil o varni uporabi naprave in razumejo z njo povezane nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.
- Preden odstranite zaščitno mrežo ventilatorja, tega odklopite z napajanja.

### NAVODILA ZA VARNO UPORABO

1. Ventilator uporabljajte samo pri nazivni napetosti. Ta ventilator je zasnovan za električno napajanje z 220–240 V izmenične napetosti pri 50 Hz.
2. Prstov in drugih predmetov nikoli ne vstavljajte skozi zaščitno mrežo ventilatorja, medtem ko ta deluje.
3. Ventilator odklopite z električne vtičnice, kadar ga ne uporabljate, preden ga prestavite, preden nanj namestite ali snamete dele in pred čiščenjem.
4. S prsti ne segajte skozi odprtine. Ne dovolite, da otroci v sprednji del ohišja vstavijo kakršne koli predmete.
5. Ventilatorja ne uporabljajte na prostem ali v vlažnem okolju, kot je kopalnica.
6. Električnega kabla ne pustite pod ohišjem. Kabla ne prekrivajte s pokrivali ali podobnimi predmeti. Kabel speljite na mestu, kjer ni nevarnosti, da bi se kdo spotaknil.
7. Kadar ventilatorja ne uporabljate, mora biti vedno odklopljen z električne vtičnice. Za izklop grelnika morajo biti vsa stikala v položaju za izklop (OFF), nato pa je treba odklopiti vtič z električne vtičnice.
8. Ventilatorja ne uporabljajte na območju, kjer so v uporabi ali shranjeni bencin, barva ali druge vnetljive tekočine.
9. Če želite ventilator prestaviti, ga najprej izklopite in odklopite z električne vtičnice.
10. Če ventilator potrebuje vzdrževalna dela, ga vrnite proizvajalčevemu zastopniku.
11. Uporabnik ne sme zamenjati nobenega dela tega ventilatorja.
12. Uporabnik ventilatorja ne sme odpreti.
13. Pazite, da v motor ne vstopi voda ali druga tekočina.

14. Ventilator je treba postaviti ravno površino.

15. Napajalni kabel in njegov vtič je treba redno preverjati za poškodbami. Če sta poškodovana, ju mora zamenjati proizvajalec ali usposobljeni servis, sicer lahko pride do nevarnosti.

16. Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tistim, ki jim primanjkuje izkušenj in znanja, razen če so bile deležne nadzora ali navodil o varni uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati in preprečiti, da bi se z naprave.

## **NAVODILA ZA UPORABO**

1. Pred uporabo se prepričajte, da nazivna napetost ventilatorja ustreza tisti lokalnega električnega omrežja.

2. Hitrost nastavite s pritiskom na stikalo:

0 – Izklop; 1 – Počasno vrtenje; 2 – Srednja hitrost vrtenja; 3 – Visoka hitrost vrtenja

3. Kot nagiba nastavite s premikanjem zaščitne mreže ventilatorja.

### **POZOR: Ta naprava mora biti ozemljena.**

a. Ventilator pred čiščenjem vedno odklopite z električne vtičnice.

b. Ne pustite, da bi voda kapljala na ohišje ventilatorja ali vanj vstopila.

c. Uporabljajte samo mehko krpo, navlaženo z blago milnico.

d. Pri čiščenju ne uporabljajte bencina, redčila ali benzena.

e. Ventilator vedno obrišite s suho krpo.

f. - Pred odstranitvijo ščitnika se prepričajte, da je ventilator izklopljen iz električnega omrežja.

### **Tehnični podatki:**

230–240 V / 50 Hz

55 W



**(UK)** The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**(DE)** Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewer-  
bemüll entsorgt werden darf. Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recycling-  
verfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Be-  
hörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

**(FR)** Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

**(NL)** Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

**(IT)** Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o

elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche a è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

**(ES)** El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medio ambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.

**(PT)** O símbolo acima e no produto significa que o produto é classificado como equipamento eléctrico ou electrónico e não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos ou comerciais no final da sua vida útil. A Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) foi criada para promover a reciclagem de produtos utilizando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis para minimizar o impacto sobre o meio ambiente, tratar quaisquer substâncias perigosas e evitar o uso de aterro. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação correcta de equipamentos eléctricos e electrónicos.

**(FI)** Yläpuolinen merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote on luokiteltu sähkö- tai elektroniikkalaitteeksi, eikä sitä tule sen käyttöiän päätyttyä hävittää muun kotitalousjätteen tai kaupan jätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta säädetyn direktiivin (SER) tavoitteena on edistää tuotteiden kierrätystä ja uudelleenkäyttöä parhain mahdollisin menetelmin, jotta voidaan minimoida tuotteiden ympäristövaikutukset, huolehtia vaarallisten aineiden poistamisesta sekä vähentää kaatopaikkajätteen määrää. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin sähkö- ja elektroniikkaromun asianmukaisesta hävittämisestä.

(NO)

A Symbolet over og på produktet betyr at produktet er klassifisert som elektrisk eller elektronisk utstyr (EE-produkter), og det skal derfor ikke kastes sammen med husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid.

Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) er vedtatt for å resirkulere produkter ved bruk av best mulige gjenvinnings- og resirkuleringsteknikker for å minimalisere påvirkningen på miljøet, behandle farlige stoffer og unngå økte landdeponier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du skal kvitte deg med EE-produkter.

(SE)

A Symbolen ovan och på produkten innebär att produkten klassificeras som Elektrisk eller Elektrisk utrustning och därför inte får kastas med annat hushållsavfall eller kommersiellt avfall i slutet av dess hållbarhetstid.

Direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) har införts för att återvinna produkter med bästa tillgängliga återvinnings- och återbruksmetoder för att minimera miljöpåverkan, behandla eventuella farliga ämnen och undvika den ökande deponin. Kontakta lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering av elektrisk eller elektronisk utrustning.

(DK)

A Symbolet ovenfor og på produktet betyder, at produktet er klassificeret som Elektrisk eller Elektronisk udstyr og derfor ikke bør bortskaffes sammen med andet husholdnings- eller erhvervsaffald når produktets brugstid er udløbet.

WEEE-direktivet om affald af elektriske og elektroniske produkter er blevet indført for at genanvende produkter ved hjælp af bedste tilgængelige genvindings- og genbrugsteknikker for at minimere påvirkningen på miljøet, behandle eventuelle farlige stoffer og undgå den stigende deponering. Kontakt din lokale genbrugsstation for information om den korrekte bortskaffelse af Elektrisk eller Elektronisk udstyr.

(HU)

A fenti és a terméken is látható jelzés azt jelenti, hogy a termék az elektromos vagy elektronikus berendezések kategóriájába tartozik, és hasznos élettartamának végén tilos az egyéb háztartási vagy kereskedelmi hulladékba dobni.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló irányelvet a termékek elérhető legjobb hulladékhasznosítása és az újrahasznosítási technikák felhasználásával történő újrahasznosítása érdekében léptették életbe, hogy minimalizálják a környezetre gyakorolt hatást, kezeljék a veszélyes anyagokat és elkerüljék az egyre növekvő hulladéklerakókat. Az elektromos vagy elektronikus berendezések helyes ártalmatlanításával kapcsolatosan forduljon a helyi hatóságokhoz.

(RO)

Simbolul de mai sus și de pe produs înseamnă că produsul este clasificat drept echipament electric sau electronic și nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere sau comerciale la sfârșitul vieții sale utile.

Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) a fost implementată pentru reciclarea produselor cu ajutorul celor mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile pentru a minimiza impactul asupra mediului înconjurător, pentru tratarea substanțelor periculoase și pentru a evita aglomerarea gropilor de gunoi. Contactați autoritățile locale pentru informații privind eliminarea corectă a echipamentelor electrice sau electronice.

(CZ)

A Výrobek je klasifikován jako elektrické nebo elektronické zařízení a po skončení jeho životnosti by se neměl používat s jiným domácím nebo komerčním odpadem.

Směrnice o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) byla zavedena za účelem recyklace produktů pomocí osvědčených postupů využití a recyklace, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí, pracovalo se s nebezpečnými látkami a zamezilo se zvětšování skládek. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení vám poskytnou místní úřady.

(PL)

Symbol A – znajdujący się powyżej oraz na produkcie – oznacza, że produkt ten jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być utylizowany z innymi odpadami domowymi lub handlowymi wraz z końcem jego okresu użyteczności. Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wprowadziła recykling produktów przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu, aby zminimalizować wpływ na środowisko, przetwarzać wszelkie niebezpieczne substancje i unikać rozrastania się wysypisk. W celu uzyskania informacji dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

(SI)

Simbol zgoraj in na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen kot električna ali elektronska oprema in ga ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči med ostale gospodinjske ali komercialne odpadke.

V veljavi je Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) glede recikliranja izdelkov z najboljšimi razpoložljivimi metodami predelave in recikliranja, da bi čim bolj zmanjšali vpliv na okolje, obdelali vse nevarne snovi in preprečili rast odlagališč. Za informacije o pravilnem odstranjevanju električne ali elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.